



Columbia 县选民手册

简体中文

大选

2026 年 11 月 3 日

注意事项

此为您所在县的选民手册的开头。本联合选民手册的县级部分插入在州级部分的中间。县选民手册每页外缘都有阴影色条清晰标记。本手册县级部分包含的所有信息均由 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections) 整合和打印。

请注意

并非本选民手册中的所有候选人或提案都会出现在您的选票上。

您的选票内容由您登记的住址决定（可在您的回邮信封上靠近签名栏处找到）。您的正式选票将只包含适用于您居住地的候选人和议题。

如果您的住址有误，请更新您的登记信息。

并非所有候选人都向选民手册提交信息。

因此，您的选票上会出现英文版选民手册中没有的候选人。

Columbia 县选举部 (Columbia County Elections) 仅打印所提交的信息。

我们不纠正拼写、标点、语法、句法、错误或不准确的信息。

Columbia 县选民手册简体中文版

COLUMBIA COUNTY



ST. HELENS, OR 97051

亲爱的 Columbia 县选民：

我们出版了 Columbia 县选民手册，为选民提供选票上的当地候选人和提案的信息。其中也会分享关于 2026 年 11 月 3 日大选的信息。

- **Oregon 大选。**大选在偶数年的 11 月举行。本次选举通常是投票率和选票内容 规模最大 的一次，涵盖联邦、州、县、市以及部分服务区选举。部分内容将是五月初选提名选举之后的高潮。
- **选票邮寄日期：**选票将于 10 月 14 日起在全县范围内寄出，预计将于 10 月 19 日至 10 月 23 日之间送达。
- **选民手册：**本手册提供选票所示地方候选人及提案的相关信息。非所有候选人均提交声明，故部分可能未收录于手册。
- **处理非现住址选民选票：**若收到非现住址人员的选票，请按以下方式处理：
 - 如果收件人已迁出，请在信封上标注 “RETURN”（退回）并投入您的邮箱。
 - 如果收件人已故，请在信封上标注 “DECEASED”（已故），并以同样的方式投回。
- **您的投票很重要！**请务必在选票回邮信封上的声明处签名，并在选举日前至少 7 天寄出您的选票。如果当天是选举日或选举日前一天，而您希望确保回邮邮件及时盖上邮戳，请前往柜台索取邮戳。

Columbia 县选民手册简体中文版

- **投票站：**官方投票站可作为邮寄投票的替代方式。Columbia 县的投票站列于选民手册中。

如果您有疑问或需要帮助，请拨打 (503) 397-7214 联系 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections)，或发送电子邮件至 elections@columbiacountyor.gov。

很荣幸能担任你们的县书记官。



Debbie Klug

Columbia 县书记官

服务～参与～联系～创新

选民登记

登记投票的资格条件

在 Oregon 州登记投票，您必须是：

- 美国公民
- Oregon 州居民
- 年满 16 周岁

如果您目前未满 18 岁，您只能收到在 18 岁生日当天或之后举行的选举的选票。

如何登记投票

在线。请访问 www.oregonvotes.gov/myvote 在线登记投票。

手动登记。填写 Oregon 州选民登记卡。您可以在各县选举办公室或指定州机构，包括车辆管理局 和公共援助机构领取登记卡。

何时更新您的登记信息

如果有以下情况，请更新您的登记信息：

- 居住地址变更；
- 邮寄地址变更；
- 姓名变更；或
- 您想要变更所属政党。

登记截止日期

新登记选民必须在选举前 21 天完成登记，才有资格在该选举中投票。

我是否完成了登记投票？

如果您已经完成了登记或认为您可能完成了登记，请访问

oregonvotes.gov/myvote：

- 查看您是否已经登记投票
- 查看您的登记信息
- 更新您的选民登记信息
- 查找所在县选举办公室的联系信息

投票——简便步骤

填写您的选票

1. 在选票上投票。

查看您的官方选票针对每个竞选，做出候选人或提案（YES (赞成) NO (或反对)) 选择。投票时，请使用黑色或蓝色原子笔将您选择左侧的椭圆涂黑。

如果需要投给官方选票上未列出的候选人，请将该职位一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

2. 查看您的选票。

请确保您针对每个竞选正确地在选票上标记了选择。您的官方选票的正反面都可能都印有竞选的内容。

3. 准备交回选票。

将选票放入回邮身份鉴别信封。您可以选择使用或不使用可选的保密封套；无论是否使用，选举工作人员都有相关流程保护您选票的保密性。

阅读回邮信封上的选民声明，并在签名行中签名。如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，且签名必须匹配才能计入选票。

4. 交回您的选票。

邮寄：邮费已预付。您的选票必须在选举日前盖上邮戳。请注意选举日当天您所在地的 USPS 的取件时间，因为只有取走的选票才会盖上即时邮戳。

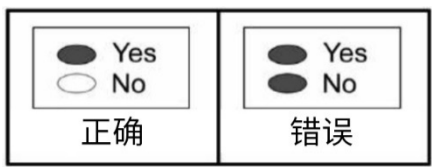
亲自前往官方投票站。选举日晚上 8 点前，请将签名且密封的回邮选票信封送至任何官方投票站。

检查您的选票

请将您选择旁边的椭圆形空格涂满。

检查是否有超额投票。

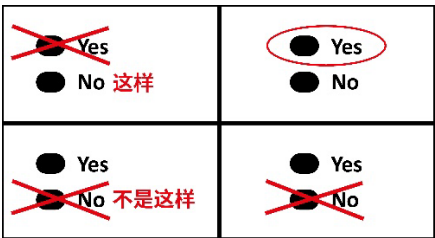
如果您投票支持的候选人超过该职位的允许人数，或者您对某项提案同时投了“**Yes**”（赞成）和“**No**”（反对）票，则该情况称为超额投票。您的投票将不被计入该候选人或提案。



如果在标记选票时填写错误或改变了选择，您可以向选举办公室 申请获得替换选票，或在选票上进行更改。

如果您在选票上更改了选择，请明确您的选择。选举工作人员将检查每张选票，确保明白您的选择，正确地计入选票。

以下是一些如何明确表达您意图的示例。



您无需对所有竞选进行投票。您的其他投票仍然会被计票。

一旦您已经邮寄或投递了您的选票，您的投票就无法更改。

如果您有以下问题，请联系 Columbia 县选举部 (Columbia County Elections) 寻求帮助：

- 您标记错误
- 您的选票被毁坏
- 您的选票丢失
- 或任何其他问题。

Columbia 县选举部 (Columbia County Elections)：(503) 397-7214
elections@columbiacountyor.gov

选票交回

您收到选票后，请尽快投票并交回。

您可以通过邮寄或投递交回选票。交回方法：

邮寄：

邮费已预付。您的选票必须在选举日前盖上邮戳。请注意选举日当天您所在地的 USPS 的取件时间（只有取走的选票才会及时盖上邮戳）。

投递：

请在选举日当天晚上 8 点前尽早将选票投入官方投票箱。可以将选票投入 Oregon 州的任何官方投票箱。选举日当天晚上 8 点后投递的选票将不会被计票。

COLUMBIA 县投票站地点

所有地点均提供 24 小时投递服务。

Columbia 县法院 (Columbia County Courthouse)

230 Strand St, St Helens

Scappoose 市政厅 (Scappoose City Hall)

33568 E. Columbia Ave

Clatskanie 图书馆 (Clatskanie Library)

11 Lillich St, Clatskanie

Rainier 市政厅 (Rainier City Hall)

106 B St West, Rainier

Vernonia 公共图书馆 (Vernonia Public Library)

701 Weed Ave, Vernonia

Mist-Birkenfeld RFPD

12525 Oregon Highway 202, Mist

常见问题 (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS, FAQ)

如果……会怎样？

如果选票填写错误该怎么办？

如果您的错误无法修改，请致电 (503) 397-7214 联系 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office)，请求为您提供替换选票。如果在允许的时间范围内收到相关请求，将会给您邮寄替换选票。否则，您需要亲自前来领取替换选票。

如果没有对选票上的所有选择进行投票，会怎么样？

您的选票仍会被计票。如果您选择不对特定职位或提案投票，则该情况会被视为“圈选不足”但选票的其他部分仍会按您的选择被计票。

如果不在回邮信封上签名会怎么样？

您将收到一封邮件，通知您尚未在选票上签名。请按照通知上的说明，更正您未签名的选票，完成后该选票将被计票。您必须在选举后第 21 天前更正您的选票，以便该选票被计入。

如果我在配偶的回邮信封上签名会怎么样？

这种情况很常见，请致 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office) (503) 397-7214，以获得有关如何更正的具体说明（用线划掉错误的配偶签名，在相邻处正确地签名），或者您可以申请新的选票。

如果未将选票放入保密封套，会怎么样？

您的选票仍会被计票。保密封套纯粹是可选项，但现在的选票回邮信封已内置安全图纹。

如果没有收到选票，该怎么办？

如果您是登记选民，且在选票邮寄出一周仍未收到选票，请致电 (503) 397-7214 联系 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office)。

OREGON 州投票权

(未包括全部内容)

1. 您有权进行投票，如果您是居住在 Oregon 州的美国公民，年满 18 周岁且完成选民登记。
2. 您有权获得新选票，如果在交回选票之前，您的选票填写错误。
3. 您有权在投票时获得协助。
4. 您有权投票，即使您需要监护人，即使您在阅读或填写选票方面需要帮助。
5. 您有权使用签名印章或其他标记，但首先必须填写表格。其他人无法为您签名。
6. 您有权对选票上的某些选题不做选择。您标记的选择仍会被计入。
7. 您有权投票，如果您在选举日晚上 8 点之前在任何官方投票站排队交回您的选票。
8. 您有权知晓您的选票是否被计入。
9. 您有权投票，即使您无家可归。
10. 您有权投票，即使您被判重罪但已被释放，即使您处于缓刑期或入狱后监管状态。
11. 您有权向州务卿 (Secretary of State) 提出投诉，如果您认为自己的投票权被剥夺。

(《Oregon 州宪法》，第 2 节和第 3 节；ORS 第 137、246、247 章；《邮寄投票手册》；2002 年《协助美国投票法案》；OAR 165-001-0090 和 165-007-0030)

提案 5-314

Columbia 县

Columbia 县临时住宿税提案

问题：

Columbia 县是否应实施由住宿者缴纳的全县临时住宿税？

总结：

Columbia 县提议征收全县临时住宿税，该税将加在住宿零售价格中，适用于酒店、汽车旅馆、住宿加早餐旅馆、RV 公园、露营地、度假出租屋及其他类似临时住宿设施中少于 30 天的住宿。

对于位于征收临时住宿税的城市内的住宿，该县将按零售价格的 4% 收费。在 Columbia 县非建制地区及不征收临时住宿税的城市内，收费为零售价格的 13%。住宿经营者和中介机构（如 Airbnb）可保留一定比例的税款收入以支付其成本。该县临时住宿税净收入的 50% 将专门用于旅游推广、旅游相关设施和/或餐饮住宿业小企业的韧性补助金。其余 50% 将用于支持县级服务。本提案预计每年可筹集约 15 万至 30 万美元。本提案获得批准后，该县将通过条例实施临时住宿税，并与适用的法规及行政条例保持一致。

提案说明：

过去 2 年，该县被迫对一般资金雇员实施强制无薪休假，将一般资金职位减少 14 个 FTE，动用一次性资源并出售县有资产，以平衡一般资金预算。

该县的一般资金几乎全部来自房产税，而房产税依法每年涨幅不得超过 3%。由于支出增长速度超过收入，该县正面临削减和/或降低由一般资金资助的法定服务和自主服务之质量的需求。

2019 年发布的一份报告审查了该县的财政可持续性，并将临时住宿税 (Transient Lodging Taxes TLTs) 确定作为一种创收工具，它不会增加房产税，且将负担转移给该县各类系统带来压力但不缴纳房产税的县内访客。

该县提议设立一项新的全县临时住宿税。该 TLT 将完全由入住临时住所的客人缴纳，临时住所包括酒店、汽车旅馆、住宿加早餐旅馆、露营地、RV 公园以及少于 30 天的短期度假出租屋。长期租房者无需就其租金缴税。

该税收结构将考虑现有的市级 TLTs，以避免不公平的负担。如获批准，TLT 税率将按以下方式实施：

在 Columbia 县所有非建制地区以及不自行征收本地 TLT 的建制市界内，税率为 13%；

在征收市级 TLT 的城市市界内，税率为 4%。

该县拟对 Columbia 县居民在 Columbia 县公园内过夜住宿实行优惠税率。

根据 Oregon 州法律，任何新设立的本地住宿税收入必须遵循严格的资金分配规定。净收入的 50% 必须专门用于资助该县境内的旅游推广和旅游相关设施。可能获得资助的旅游项目包括改进县集市广场和县立公园，以及为餐饮住宿业小企业提供韧性补助金。其余 50% 可分配给县一般资金，用于支

持依赖一般资金的县级服务，包括县警长办公室、县地区检察官办公室、青少年部及其他多个部门。

该 TLT 将由住宿经营者或在线预订中介机构（如 Airbnb 和 VRBO）在客人支付住宿费用时直接收取。这些经营者将按季度汇缴所收款项。该县拟与 Oregon 州签约，由州政府代该县征收 TLTs，以避免给经营者增加额外的行政负担。

2003 年，Oregon 州议会通过了一项临时住宿税法，允许 Oregon 州各县征收本地临时住宿税。自那时以来，Oregon 州大多数市县均已采用临时住宿税。

(信息提供人：Casey Garrett, Columbia 县委员会副主席)

提案 5-313

Columbia City 市 (City of Columbia City)

批准警察局运营税，为期五年。

问题：

Columbia City 是否应从 2027-2028 年开始，五年内对每 1,000 美元评估价值征收 1.95 美元，用于警察局运营收入？该提案可能导致房产税增幅超过百分之三。

总结：

Columbia City 市 (City of Columbia City) 正将一项对每 1,000 美元评估价值征收 1.95 美元的税提交选民批准，为期五年，自 2027-2028 财政年度开始。该市目前有一项五年期每 1,000 美元评估价值 0.90 美元的税；然而，该税将于 2026-2027 纳税年度后到期。该税将取代现行税。本提案的税收收入将用于向市警察局提供资金，使其能够继续为该市市民及企业提供保护服务。如果该提案未获通过，该市将不得不削减警务服务。

该拟议税在未来五个财政年度每年预计筹集的资金金额如下：2027-2028 财政年度 450,861.00 美元；2028-2029 财政年度 464,387.00 美元；2029-2030 财政年度 478,318.00 美元；2030-2031 财政年度 492,668.00 美元；以及 2031-2032 财政年度 507,448.00 美元；总计 2,393,682.00 美元。

提案说明：

Columbia City 正提议一项五年期地方运营税，税率为每 1,000 美元评估价值 1.95 美元。如果获得批准，该税将于 2027-28 财政年度开始，预计五年内筹集约 2,393,682 美元。全部税收收入将直接用于资助 Columbia City 警察保护的人员、设备及日常运营成本。

Columbia City 的永久房产税率在 Oregon 州属最低之一（每 1,000 美元 1.1346 美元）。除 Prescott（人口 84）外，其在 Columbia 县税率最低。由于 Columbia City 主要是一个住宅“卧城社区”，应税商业或工业开发极少，绝大部分地方资金直接依赖房主。

2010 年，市议会 will 警察保护确定为关键普通基金服务，但该市现有永久税率产生的总税收收入不足以资助配备人员的警察局，因此征税成为必要。Columbia City 居民十五年来一直通过地方自决税可靠地支持地方执法。2011 年批准的初始 0.67 美元税于 2016 年成功续期，并于 2021 年调整至 0.90 美元。现行提案取代将于 2021 年到期的税，以确保公共安全覆盖不中断。

该地方自决税为每 1,000 美元评估价值 1.95 美元。对于评估价值为 300,000 美元的住宅，这代表每年总计投入 585.00 美元（约每天 1.60 美元），严格用于地方公共安全。这比现行警察税（将于 2027 年 6 月到期）每年增加 315 美元（约每天 0.86 美元）。房产税基于评估价值，而非市场价值。

现行警察税正通过挪用市普通基金运营资源来补贴，且不可持续。如果该提案未获批准，该市将被迫削减警察保护服务或其他市服务。

（信息提供者：Kim Karber，市行政官/书记官）

提案 5-312

St. Helens 市 (City of St. Helens)

警务服务、儿童安全、全天警察巡逻地方自决税

问题：

从 2027-28 年开始，St. Helens 是否应连续五年按每 1,000 美元评估价值征收 1.46 美元的税款，用于全天警察行动及儿童保护？该提案可能导致房产税增幅超过百分之三。

总结：

自2027-28财政年度起，该提案将授权 St. Helens 市 (City of St. Helens) 征收为期五年的地方选择性房产税，税率为每1,000美元评估价值征收1.46美元。征收收入将存入专项警察基金，仅用于警务目的，不得用于非警务服务。

自 2027 年 7 月 1 日起，征收收入将用于资助：

1. 由反网络儿童犯罪 (Internet Crimes Against Children ICAC) 特别工作组转介的调查，处理针对儿童的本地犯罪，包括儿童剥削。
2. 一名侦探负责启动儿童剥削及保护调查、担任与 ICAC 的联络人并担任学校资源警官；以及
3. 在征税期间维持持续、不间断的全天警察巡逻覆盖，否则该服务将无资金保障。

这是一项房产税征收，不会计入公用事业账单。

如果该提案未获批准，该市将无法配备一名专门负责儿童保护、儿童剥削及担任学校资源警官的侦探，也无法在 2027 年 7 月 1 日后维持全天巡逻覆盖。

此项提案的预估税收成本仅为基于估算时县评估员所获最佳信息的估算值，可能反映提前支付折扣、税率压缩及征收率的影响。拟议地方自决税每年预计筹集的资金总额约为：

1,730,000 美元	2027-28
1,782,000 美元	2028-29
1,835,460 美元	2029-30
1,890,525 美元	2030-31
1,947,240 美元	2031-32

总计 9,185,225 美元

提案说明：

该提案将授权为 St. Helens 警务资金征收一项五年期地方自决房产税，征收将于 2027 年开始。该市计划资助的警务服务成本超出房产税收入 200 多万美元。

对于当前 2027-28 财政年度，该市已安排过渡融资，以维持当前警察人员配置水平至 2027 年 6 月 30 日。自 2027 年 7 月 1 日起，若无额外收入，该市将不得不削减警力或寻找其他收入来源。

由于 200 万美元的资金缺口，此类警务服务无法从现有市收入中获得资金。该提案将在五年内按当前水平提供警务服务。从 2027-28 财政年度开始

（自 2027 年开始征收），该税将按每 1,000 美元评估价值 1.46 美元的税率征收。

征收收入将存入专项警察基金，仅用于警务目的。征收收入将用于资助：

1. 由反网络儿童犯罪 (Internet Crimes Against Children ICAC) 特别工作组转介的、涉及本地儿童保护及儿童剥削的调查。ICAC 是一个由超过 6,200 个机构组成的网络，调查儿童剥削及针对儿童的犯罪。若无专职侦探负责此类调查，ICAC 移交给市府的案件数量将超过其调查能力；
2. 一名侦探作为负责针对儿童的犯罪及儿童剥削案件的初步调查员，担任与 ICAC 联络人及学校资源警官；以及
3. 持续的全天警察巡逻覆盖。

该提案是一项地方自决房产税。不会计入公用事业账单。征收收入不得用于非警务目的。

该税估计在 2027-28 财政年度筹集 1,730,000 美元，在 2028-29 财政年度筹集 1,782,000 美元，在 2029-30 财政年度筹集 1,835,460 美元，在 2030-31 财政年度筹集 1,890,525 美元，在 2031-32 财政年度筹集 1,947,240 美元，五年总计估计为 9,185,225 美元。

按建议税率，评估价值为 100,000 美元的财产年成本为 146 美元，评估价值为 200,000 美元的财产为 292 美元，评估价值为 300,000 美元的财产为 438 美元。房产税基于评估价值，而非市场价值。

如果该提案获得批准，该市将获得为期五年的专项警务资金。这将使警察部门能够继续调查针对儿童的犯罪，包括儿童剥削犯罪，配备一名负责启动此类调查并担任学校资源警官的侦探，并提供持续的全天警察巡逻服务。

如果该提案未获批准，该市将不会配备一名专门负责针对儿童犯罪（包括儿童剥削）、与 ICAC 协调并担任学校资源警官的侦探，且该市将无法维持全天巡逻覆盖。

(信息提供人：Kathy Payne，市选举官员)

提案 5-315

Clatskanie 公园与康乐区 (Clatskanie Park and Recreation District)

公园运营五年期地方自决税

问题：

Clatskanie 公园与康乐区 (Clatskanie Park and Recreation District) 是否应从 2027-2028 年起，按每 1,000 美元评估价值征收 0.10 美元，用于公园运营？本提案可能导致房产税增幅超过百分之三 (3)。

总结：

Clatskanie 公园与康乐区 (Clatskanie Park and Recreation District) 将把本提案的税收收入用于公园的日常维护，并对日益老化的基础设施（包括游泳池）进行维护和维修。同时向公园及泳池工作人员提供有竞争力的工资。如无这笔额外收入，该区维护公园和配备工作人员（包括设备）的能力可能面临风险。拟议税率预计在 2027-2028 年筹集约 111,490 美元，2028-2029 年筹集 115,950 美元，2029-2030 年筹集 120,587 美元，2030-2031 年筹集 125,411 美元，2031-2032 年筹集 130,427 美元，共计 603,865 美元。本提案的估计费用仅为估计值，基于编制估计时从县评估员处可获得的最新信息，可能未反映提前付款折扣、压缩和征收率的影响。

对于评估价值为 400,000 美元的住宅，拟议的征税将使房主每年的税单增加 40.00 美元，或使每月按揭还款增加 3.33 美元。

提案说明：

Clatskanie 公园与康乐区 (Clatskanie Park and Recreation District) 是我们社区的重要组成部分。实施五年期地方自决税以支持公园和泳池运营，将提供资金以维持我们社区业已习惯的服务水平。

目前，该区在 4 月至 9 月雇用两名兼职维护人员，在 10 月至 3 月雇用一名兼职维护人员。然而，公园需要全年维护。额外的征税资金将使我们能够改善安全性、无障碍环境和娱乐机会。

为了提供有竞争力的工资，并每周七天运营游泳池（包括课程、水中健身课和开放游泳），最佳配备为 20 至 22 名救生员、一名经理和一名副经理。遗憾的是，现有预算无法在维持泳池这一人员配备水平的同时，继续支持必要的公园维护人员。

该区的永久税率于 1960 年确定，为每 1,000 美元 Columbia 县评估价值征收 0.3483 美元。该税率已不足以支付人员配备、维护和基础设施老化带来的需求。

该征税将实施五年，自 2027-28 财政年度开始。按每 1,000 美元 Columbia 县评估价值征收 0.10 美元的税率计算，评估价值为 400,000 美元的住宅每年需缴纳 40 美元。

随着雇员、维护、维修、设备和日常运营的成本持续上升，保护我们的公园、游泳池和各项设施——正是它们使我们的公园成为“我们城镇的明珠”——十分重要。

(信息提供人: *Glenn Raschke*, *Clatskanie 公园与康乐区 (Clatskanie Parks & Recreation District)*, 董事会董事)